

DVD RDS AV RECEIVER
 AUTORADIO AV RDS LECTEUR DE DVD
 SINTOLETTORE DVD RDS CON AV
 RADIO AV RDS CON DVD
 DVD-RDS-AV-EMPFÄNGER
 DVD RDS AV-ONTVANGER

AVH-X5800DAB AVH-X3800DAB AVH-X2800BT

Quick start guide Guide de démarrage rapide Guida rapida all'uso Guía de iniciación rápida Schnellstartanleitung Snelstartgids

Pioneer CarStereo-Pass

Bitte bei Kauf sofort ausfüllen.
 Please fill out immediately after purchase.

Eingravierte 14-stellige Serien-Nummer:
 Engraved 14-digit serial number:

P	I													
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kaufdatum:
 Date of purchase:

--	--	--	--	--	--

Händler-Stempel
 Dealer's stamp

Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.

English

This guide is intended to guide you through the basic functions of this unit.
 For details, please refer to the Operation manual stored on the CD-ROM.
 Furthermore, manuals are available on the website.
<http://www.pioneer-car.eu>

Français

Ce guide a pour but de vous présenter les fonctions de base de cet appareil.
 Pour les détails, veuillez vous reporter au mode d'emploi qui se trouve sur le CD-ROM.
 Des manuels supplémentaires sont aussi disponibles sur notre site web.
<http://www.pioneer-car.eu>

Italiano

Questa guida illustra le funzioni principali dell'apparecchio.
 Per informazioni particolareggiate s'invita a consultare il manuale d'uso fornito nel CD-ROM.
 I manuali sono inoltre disponibili presso il sito
<http://www.pioneer-car.eu>

Español

Se ha diseñado esta guía con la intención de guiarle a través de las funciones básicas de esta unidad.
 Para los detalles, consulte el Manual de instrucciones que se encuentra almacenado en el CD-ROM.
 Además, los manuales están disponibles en el sitio Web.
<http://www.pioneer-car.eu>

Deutsch

Diese Anleitung führt Sie durch die grundlegenden Funktionen dieses Geräts.
 Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung, die auf der CD-ROM enthalten ist.
 Außerdem sind die Bedienungsanleitungen auch auf unserer Website verfügbar.
<http://www.pioneer-car.eu>

Nederlands

Deze gids is bedoeld om u bekend te maken met de basisfuncties van dit toestel.
 Raadpleegt u voor details de handleiding op de CD-ROM.
 Handleidingen zijn ook verkrijgbaar op onze website.
<http://www.pioneer-car.eu>

Declaration of Conformity with regard to the R&TTE Directive 1999/5/EC

CE	Manufacturer: PIONEER CORPORATION 28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, JAPAN	EU Representative's: Pioneer Europe NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique http://www.pioneer-car.eu
----	---	--

[*] AVH-X5800DAB, AVH-X3800DAB, AVH-X2800BT

English:
 Hereby, Pioneer, declares that this [*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Suomi:
 Pioneer vakuuttaa täten että [*] tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Nederlands:
 Hierbij verklaart Pioneer dat het toestel [*] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

Français:
 Par la présente Pioneer déclare que l'appareil [*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

Svenska:
 Härmed intygar Pioneer att denna [*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Dansk:
 Undertegnede Pioneer erklærer herved, at følgende udstyr [*] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF

Deutsch:
 Hiermit erkläre Pioneer, dass sich dieses Gerät [*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet*. (BMW)

Ελληνικά:
 Με την παρούσα Pioneer δηλώνει ότι [*] συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ

Italiano:
 Con la presente Pioneer dichiara che questo [*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español:
 Por medio de la presente Pioneer declara que el [*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

Português:
 Pioneer declara que este [*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Čeština:
 Pioneer tímto prohlašuje, že tento [*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES

Magyar:
 Alulírott, Pioneer nyilatkozom, hogy a [*] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Latviešu valoda:
 Ar šo Pioneer deklarē, ka [*] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Lietuvių kalba:
 Šiuo Pioneer deklaruoją, kad šis [*] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Malti:
 Hawnehkk, Pioneer jiddikjara li dan [*] jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC

Slovenčina:
 Pioneer týmto vyhlasuje, že [*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Slovensčina:
 Pioneer izjavlja, da je ta [*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Română:
 Prin prezenta, Pioneer declara ca acest [*] este in conformitate cu cerintele esentiale si alte prevederi ale Directivei 1999/5/EU.

Български:
 С настоящето, Pioneer декларира, че този [*] отговаря на основните изисквания и други съответни постановления на Директива 1999/5/EC.

Polski:
 Niniejszym Pioneer oświadcza, że [*] jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC

Norsk:
 Pioneer erklærer herved at utstyret [*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Íslenska:
 Hér með lýsir Pioneer yfir því að [*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC

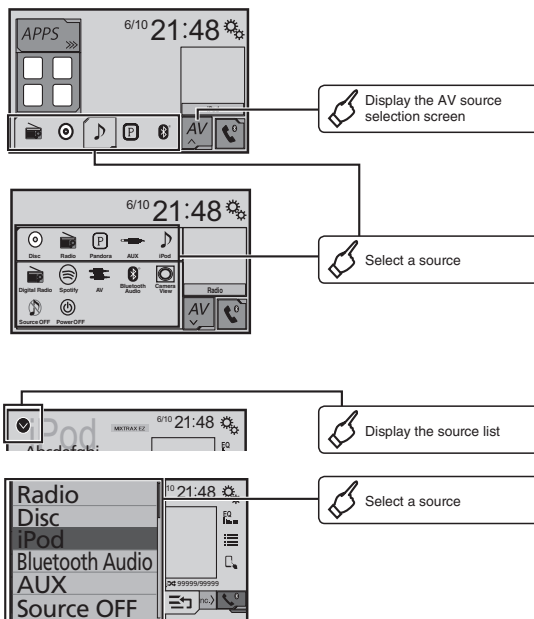
Hrvatski:
 Ovimе tvrtka Pioneer izjavljuje da je ovaj [*] u skladu osnovnim zahtjevima i ostalim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Türkçe:
 Bu vesile ile, PIONEER, bu [*] için 1999/5/EC Direktifinin esas şartları ve diğer ilgili hükümlerine uygunluğu beyan eder.

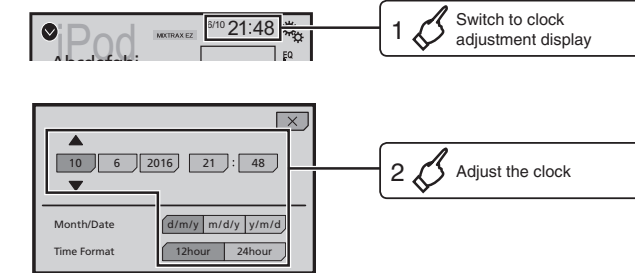
Notepad / Bloc-notes / Appunti / Bloc de notas / Notepad / Notities

Selecting the source

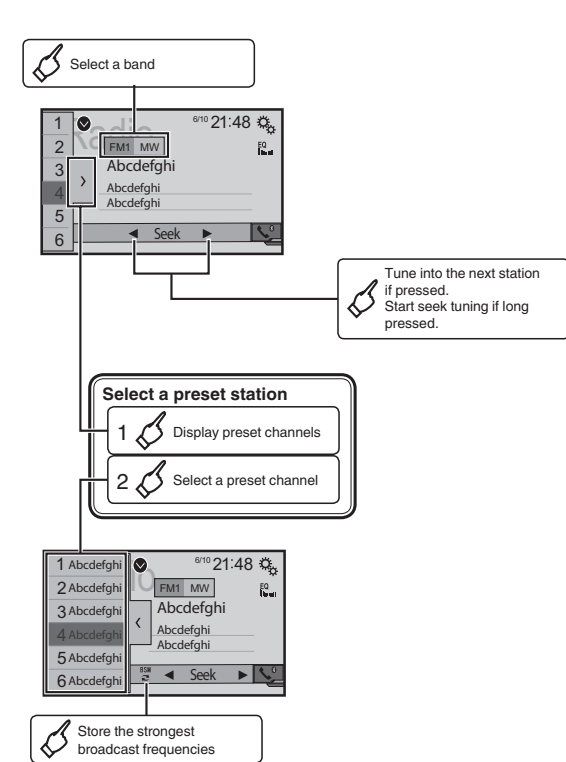
: Touch
 : Touch and slide



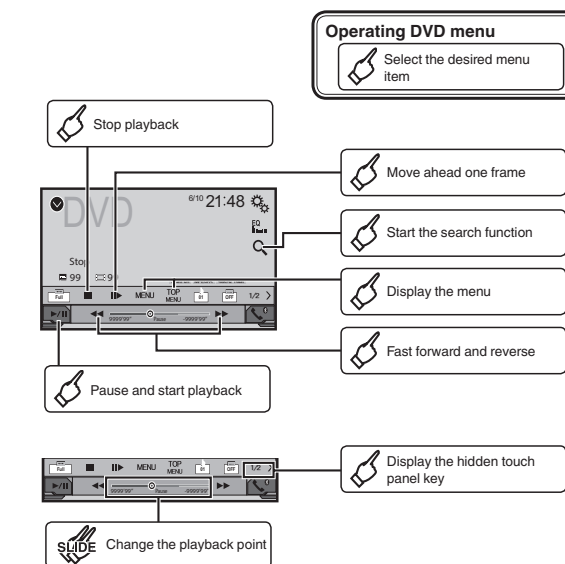
Setting the clock



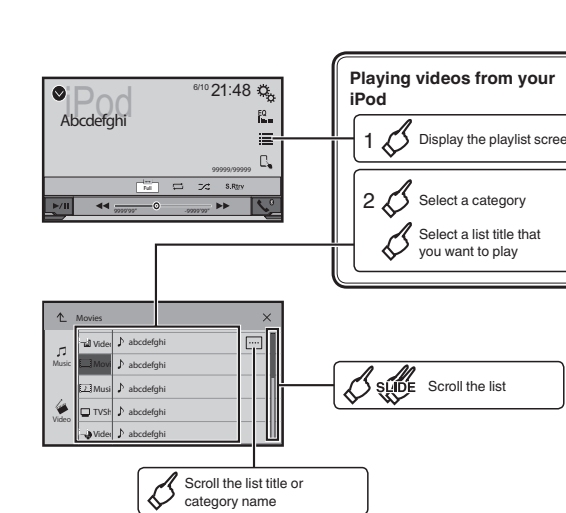
Tuner operation



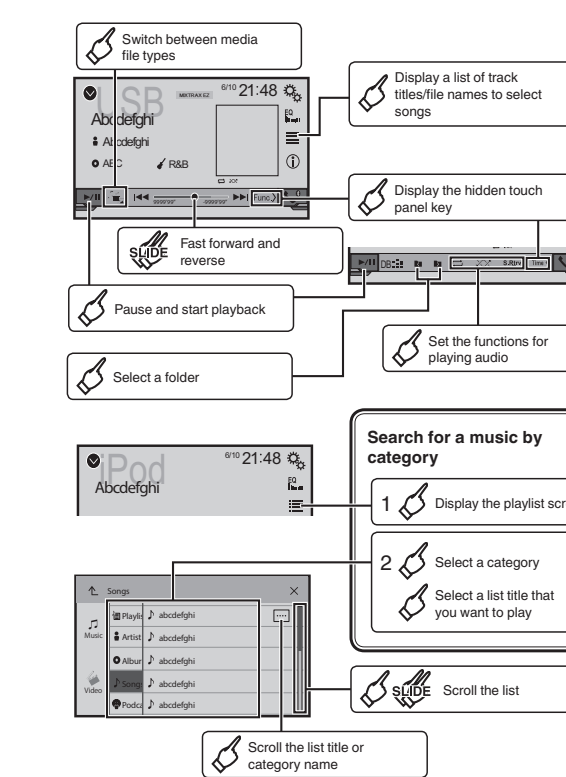
Moving images operation



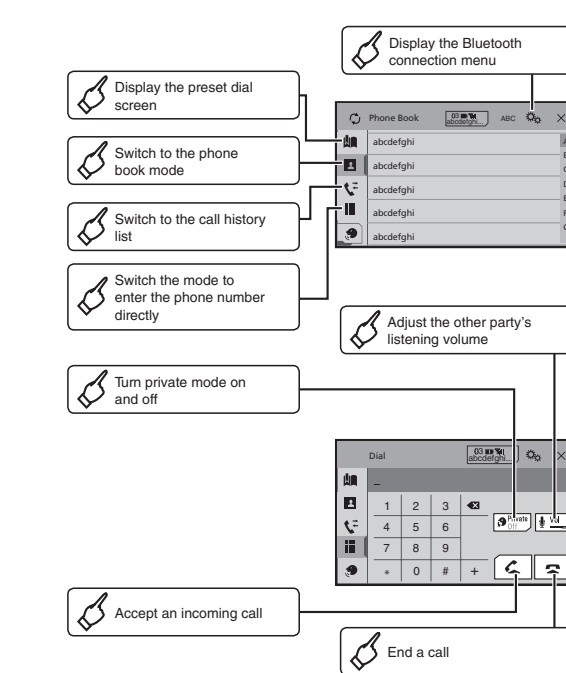
Moving images operation



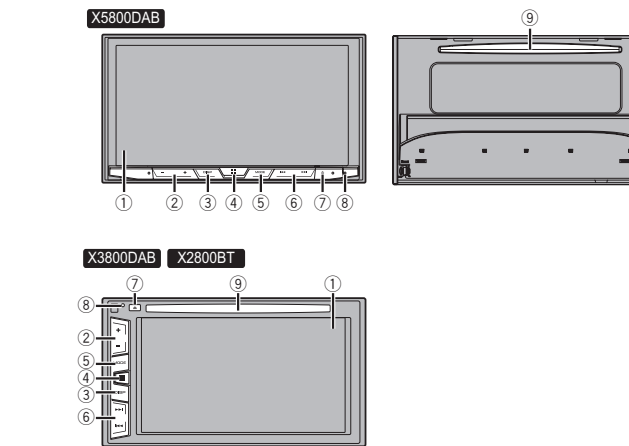
Audio operation



Bluetooth telephone operation



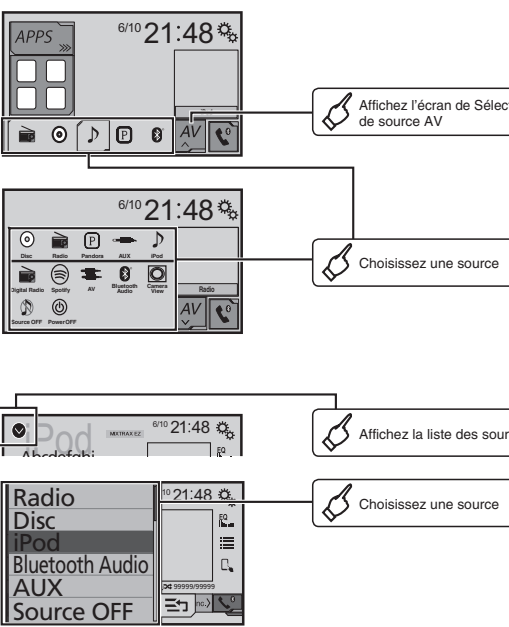
What's What



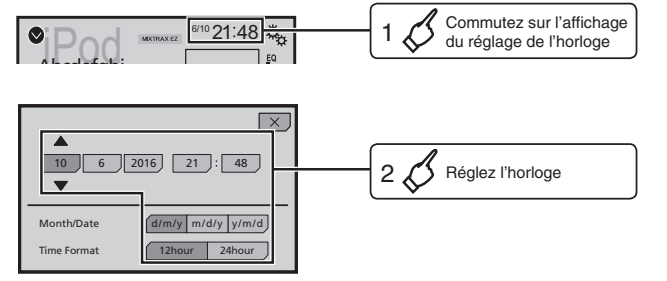
- LCD screen
- VOL** (+/-) button
- DISP** button
- On the AV operation screen, press to turn the display off. On the Application screen or navigation mode, press to display the side control bar. Press and hold to turn the display off.
- When the display is turned off, touch the screen to revert to the original screen.
- MODE** button
- Press to display the Top menu screen. Press and hold to activate the voice recognition function.
- TRK** (◀▶) button
- Press to display the Top menu screen. Press and hold to activate the voice recognition function. Press and hold to switch to the camera view mode.
- ▲** button
- RESET** button
- Disc-loading slot

Sélection de la source

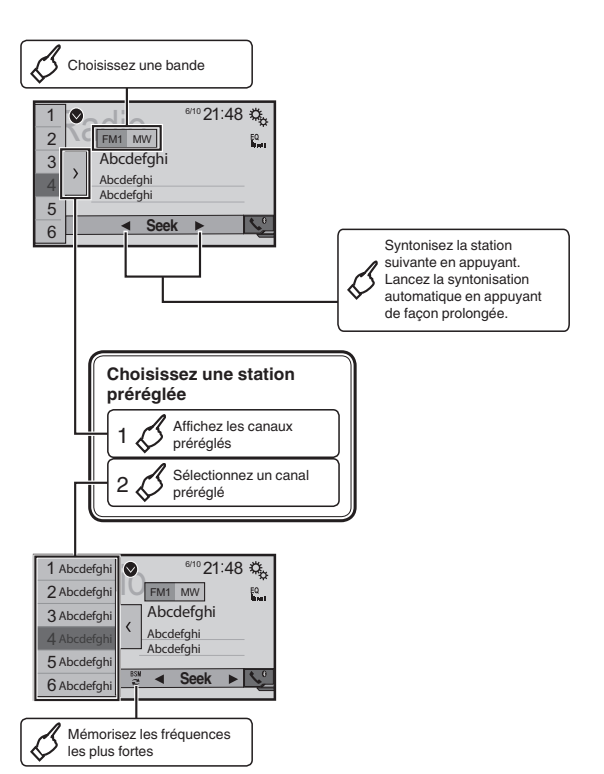
: Touchez : Touchez-glissez



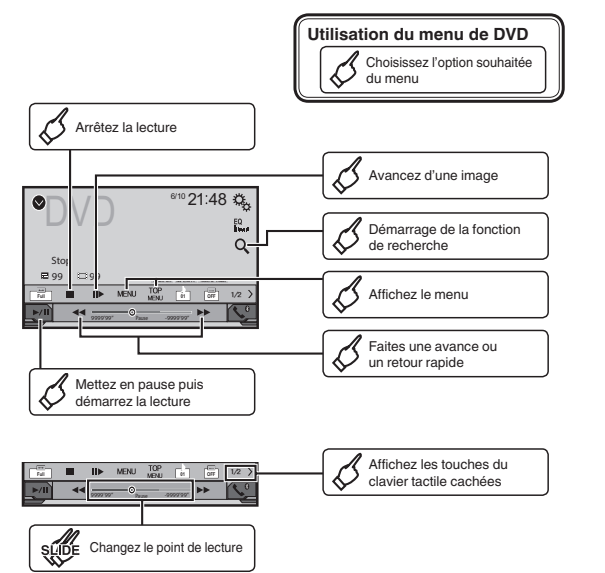
Réglage de l'horloge



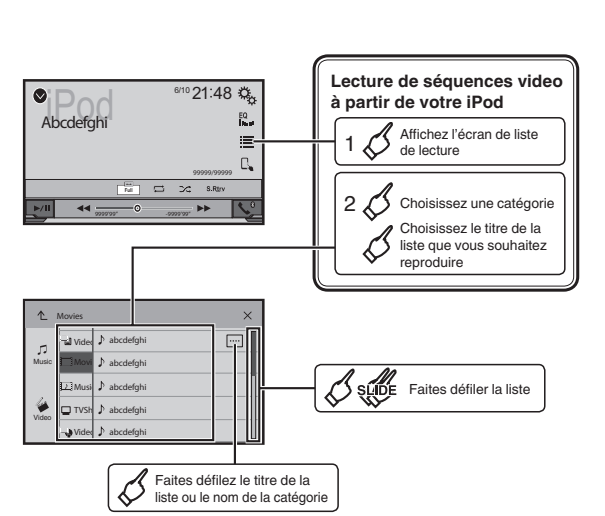
Utilisation du tuner



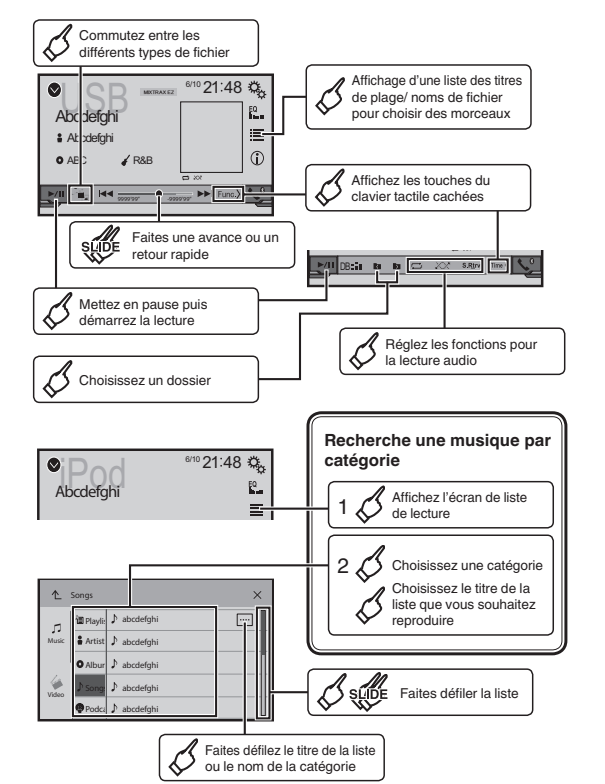
Exploitation des images animées



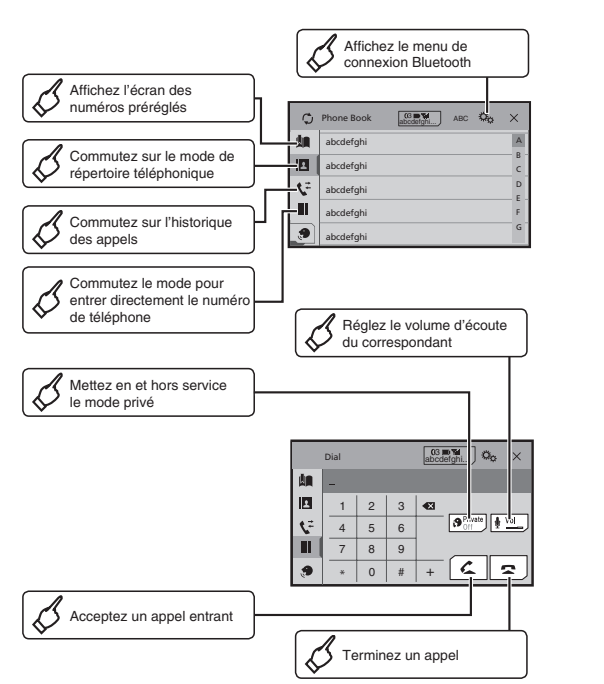
Exploitation des images animées



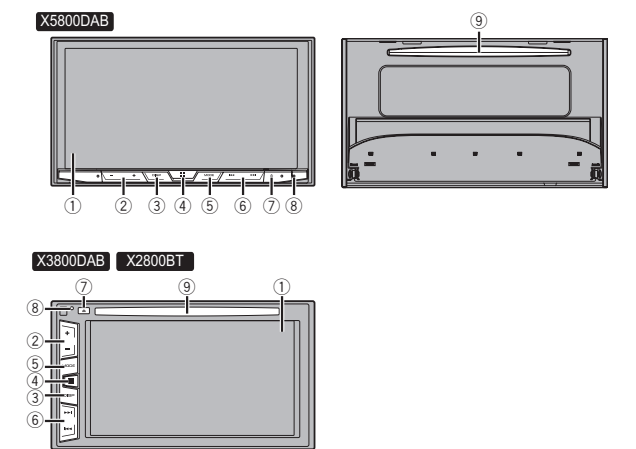
Opérations audio



Utilisation d'un téléphone Bluetooth



Description de l'appareil



- 1 Écran LCD
- 2 Bouton VOL (+/-)
- 3 Touche DISP
- 4 Bouton
- 5 Bouton MODE
- 6 Bouton TRK (◀▶▶▶)
- 7 Bouton ▲
- 8 Bouton RESET
- 9 Logement de chargement de disque

: Toccare : Toccare e trascinare

Selezione della sorgente

Visualizzare la schermata di Selezione della sorgente audio-video

Per selezionare la sorgente desiderata

Visualizzare l'elenco di sorgenti

Per selezionare la sorgente desiderata

Impostazione dell'orologio

1 Visualizzare la schermata di regolazione dell'orologio

2 Regolare l'orologio

Uso del sintonizzatore

Per selezionare la banda desiderata

1 Visualizzare i canali preselezionati

2 Selezionare un canale preselezionato

Per memorizzare le stazioni più forti

Se premuto, consente di sintonizzarsi sulla stazione successiva. Se si mantiene premuto, attiva la sintonizzazione con ricerca.

Uso delle immagini video

Uso del menù DVD

Selezionare l'opzione di menù desiderata

Per arrestare la riproduzione

Consente di avanzare di un fotogramma

Avvio della funzione di ricerca

Per visualizzare il menù

Per avanzare o regredire velocemente

Per sospendere a avviare la riproduzione

Per visualizzare i tasti del touch panel nascosti

Modifica la velocità di riproduzione

Uso delle immagini video

Riproduzione video dall'iPod

1 Visualizza la schermata dell'elenco di riproduzione

2 Selezionare la categoria desiderata

Selezionare il titolo da riprodurre

Per scorrere lungo l'elenco dei titoli e delle categorie

Per scorrere lungo l'elenco

Uso delle funzioni audio

Per selezionare il tipo di file

Visualizzazione dell'elenco di brani o nomi di file selezionabili per la riproduzione

Per visualizzare i tasti del touch panel nascosti

Per avanzare o regredire velocemente

Per sospendere a avviare la riproduzione

Per impostare le funzioni di riproduzione audio

Per selezionare una cartella

Per ricercare un brano per categoria

1 Visualizza la schermata dell'elenco di riproduzione

2 Selezionare la categoria desiderata

Selezionare il titolo da riprodurre

Per scorrere lungo l'elenco

Per scorrere lungo l'elenco dei titoli e delle categorie

Uso del telefono Bluetooth

Per visualizzare il menù di connessione Bluetooth

Per accedere alla schermata dei numeri preimpostati

Per accedere all'elenco telefonico

Per mostrare l'elenco delle chiamate

Per comporre direttamente il numero di telefono

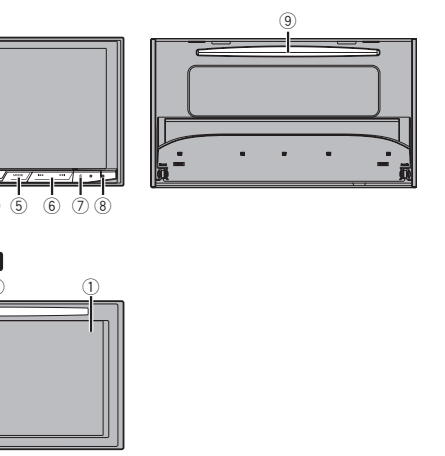
Per regolare il volume di ascolto del partner della conversazione

Per attivare e disattivare il modo privacy

Per accettare una chiamata in arrivo

Per terminare la chiamata

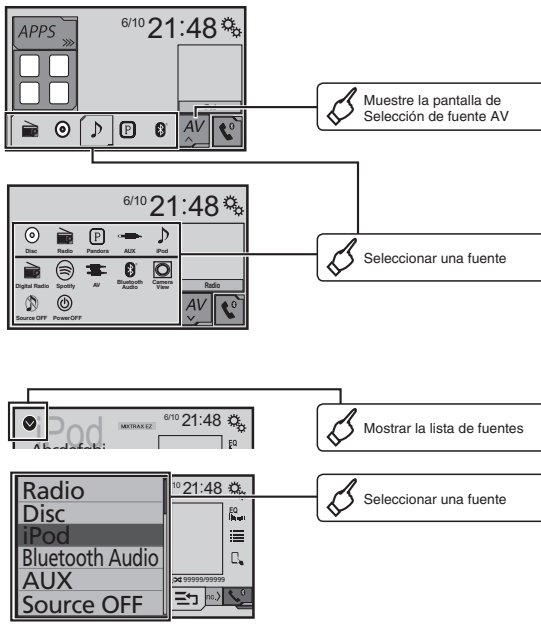
Nomenclatura



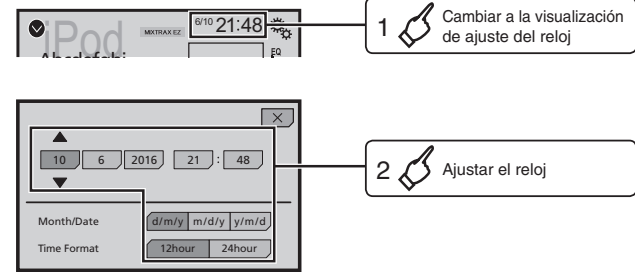
- 1 Schermo LCD
 - 2 Pulsante **VOL (+/-)**
 - 3 Tasto **DISP**
 - 4 Pulsante **■**
 - 5 Pulsante **MODE**
 - 6 Pulsante **TRK (◀◀/▶▶)**
 - 7 Pulsante **▲**
 - 8 Pulsante **RESET**
 - 9 Apertura di inserimento del disco
- Nella schermata Operazioni audio-video, premere per spegnere il display. Sulla schermata del menu Applicazione o sulla modalità di navigazione, premere per visualizzare la barra laterale di controllo. Tenere premuto per spegnere il display.
- Quando si spegne il display, toccare lo schermo per invertire la schermata originale.
- Premere per visualizzare la schermata Menu principale. Tenere premuto per attivare la funzione di riconoscimento vocale.
- Tenere premuto per alternare la schermata del menu Applicazione e quella Operazioni audio-video. Tenere premuto per cambiare modalità di visualizzazione della telecamera.

Seleccionar la fuente

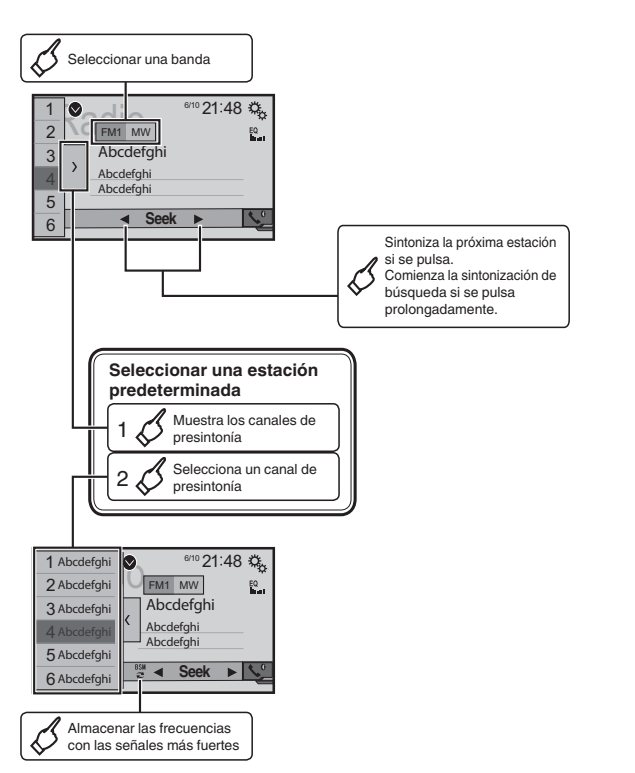
: Tocar : Tocar y deslizar



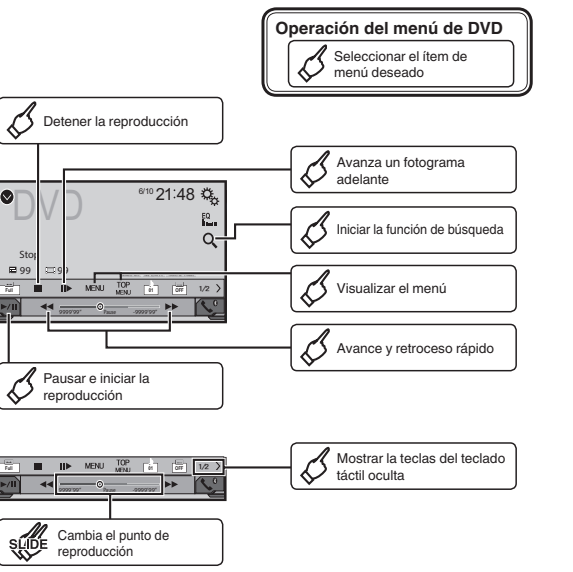
Ajuste del reloj



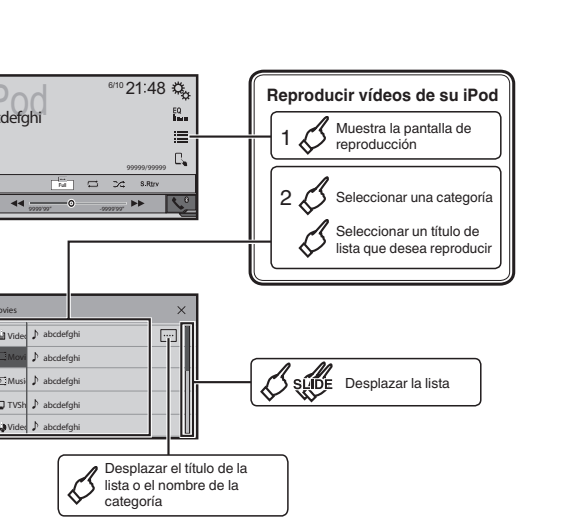
Operación del sintonizador



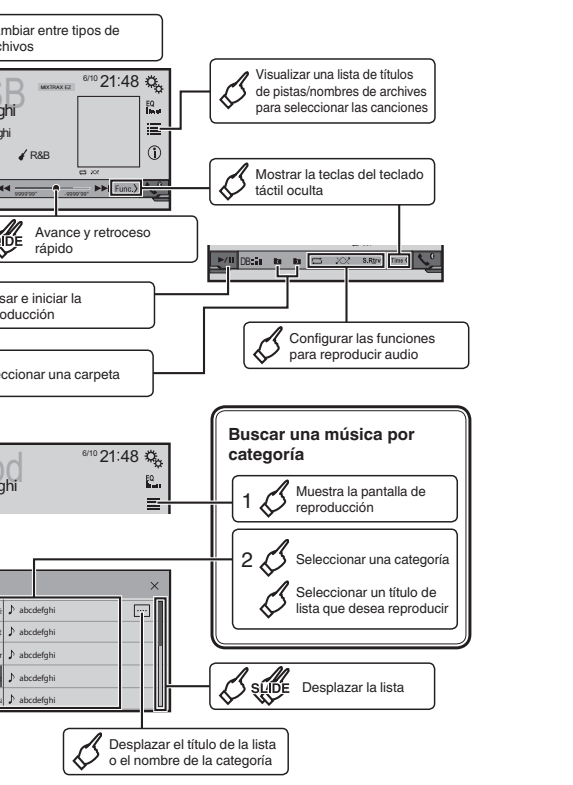
Operación de imágenes en movimiento



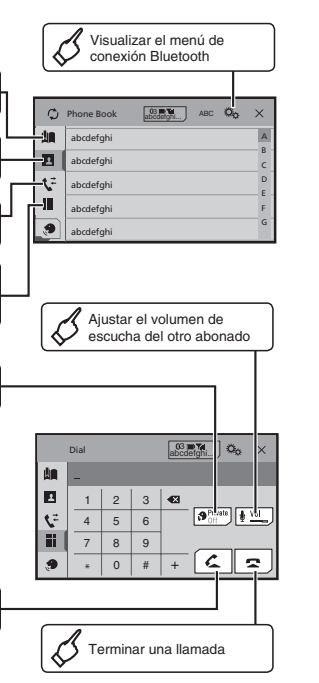
Operación de imágenes en movimiento



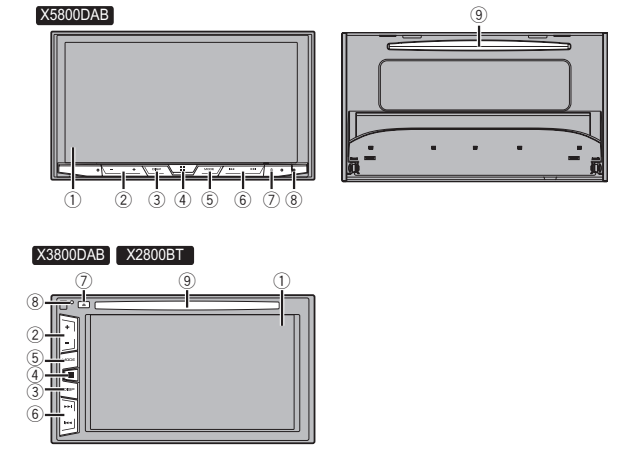
Operación de audio



Operación con teléfono Bluetooth



Qué es cada cosa



- 1 Pantalla LCD
- 2 Botón **VOL (+/-)**
- 3 Botón **DISP**
En la pantalla de Función AV, pulse el botón para apagar la pantalla. En la pantalla Aplicación o el modo de navegación, pulse el botón para visualizar la barra de control lateral. Manténgalo pulsado para apagar la pantalla.
- 4 Botón
Púselo para mostrar la Pantalla de Menú superior. Manténgalo pulsado para activar la función de reconocimiento de voz.
- 5 Botón **MODE**
Púselo para cambiar entre la pantalla Aplicación y la pantalla de Función AV. Manténgalo pulsado para cambiar al modo de visualización de la cámara.
- 6 Botón **TRK (◀◀/▶▶)**
- 7 Botón **▲**
- 8 Botón **RESET**
- 9 Ranura para cargar discos

Wahl der Signalquelle

: Antippen
 : Antippen und schieben

Rufen Sie den AV-Quellenauswahlbildschirm auf

Wählen Sie eine Signalquelle

Rufen Sie die Programmquellenliste auf

Wählen Sie eine Signalquelle

Einstellen der Uhrzeit

1 Schalten Sie auf die Uhrzeitanzeige um

2 Stellen Sie die Uhr ein

Tuner-Betrieb

Wählen Sie ein Frequenzband

1 Rufen Sie die Festsenderkanäle auf

2 Wählen Sie einen Festsenderkanal aus

Wählen Sie die stärksten Sendesignale

Durch Drücken auf diese Taste wird der nächste Sender abgestimmt. Durch Halten der Taste wird die Suchlauf-Abstimmung gestartet.

Bewegbild-Betrieb

Stoppen Sie die Wiedergabe

Schalten Sie ein Bild weiter

Starten der Suchfunktion

Zeigen Sie das Menü an

Schnellvorlauf und -rücklauf

Pausieren und starten Sie die Wiedergabe

Zeigen Sie die verborgene Sensortasten an

Ändern Sie die Wiedergabestelle

Bedienung des DVD-Menüs

Wählen Sie den gewünschten Menüposten

Bewegbild-Betrieb

Rufen Sie den Wiedergabebildschirm auf

1 Rufen Sie den Wiedergabebildschirm auf

2 Wählen Sie eine Kategorie

Wählen Sie den wiederzugebenden Titel aus der Liste

Scrollen Sie durch die Titel der Liste oder Kategorienamen

Scrollen Sie durch die Liste

Audio-Betrieb

Schalten Sie zwischen den Mediendatentypen um

Anzeigen von Titel-/Dateinamen zur Wahl von Songs

Zeigen Sie die verborgene Sensortasten an

Schnellvorlauf und -rücklauf

Pausieren und starten Sie die Wiedergabe

Stellen Sie die Funktionen für die Audio-Wiedergabe ein

Wählen Sie einen Ordner

Führen Sie die Musik-Suche nach Kategorie durch

1 Rufen Sie den Wiedergabebildschirm auf

2 Wählen Sie eine Kategorie

Wählen Sie den wiederzugebenden Titel aus der Liste

Scrollen Sie durch die Liste

Scrollen Sie durch die Titel der Liste oder Kategorienamen

Bluetooth-Telefonbetrieb

Zeigen Sie den voreingestellten Anrufl-Bildschirm an

Schalten Sie auf den Telefonbuch-Modus um

Schalten Sie auf die Anruflverlauf-Liste um

Schalten Sie den Modus um, um die Telefonnummer direkt einzugeben

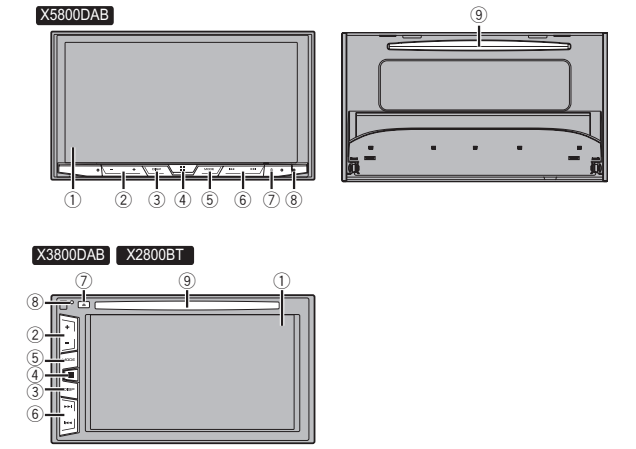
Stellen Sie die Hörlautstärke der anderen Partei ein

Schalten Sie den Privat-Modus ein und aus

Annehmen eines eingehenden Anrufs

Beenden Sie den Anruf

Die einzelnen Teile



- 1 LCD-Bildschirm
- 2 **VOL**-Taste (+/-)
- 3 Taste **DISP**
Am AV-Bedienbildschirm zum Abschalten des Displays drücken. Drücken und halten Sie diese Taste, um das Display auszuschalten.
- Wenn das Display abgeschaltet ist, berühren Sie den Bildschirm zum Zurückkehren zur Originalanzeige.
- 4 **Matrix**-Taste
Drücken Sie auf diese Taste, um den Oberen Menübildschirm anzuzeigen. Drücken und halten Sie die Taste, um die Spracherkennungsfunktion zu aktivieren.
- 5 **MODE**-Taste
Drücken Sie auf diese Taste, um zwischen dem Applikationsbildschirm und dem AV-Bedienbildschirm umzuschalten. Zum Wechseln in den Kameraansichtsmodus drücken und halten.
- 6 **TRK** (|◀◀▶▶|)-Taste
- 7 **▲**-Taste
- 8 **RESET**-Taste
- 9 Disc-Schacht

Selecteren van de signaalbron

: Aanraken : Slepen

- Geef het AV-bronselectiescherm weer
- Selecteer een signaalbron
- De bronlijst weergeven
- Selecteer een signaalbron

De klok instellen

- Schakel over naar het instelscherm voor de klok
- Stel de klok in

Bediening van de tuner (radio)

- Selecteer een radioband
- Op de volgende zender afstemmen bij indrukken. Automatisch afstemmen starten bij lang indrukken.
- Selecteer een voorkeuzender
 - Voorkeuzenders weergeven
 - Een voorkeuzender selecteren
- Sla de sterkste zenders op

Bediening bewegende beelden

- Stop de weergave
- Een frame vooruit gaan
- Starten van de zoekfunctie
- Open het menu
- Snel vooruit en terug
- Pauzeer en start de weergave
- Snel vooruit en terug
- Toon de verborgen toetsen op het aanraakpaneel
- Het afspeelpunt wijzigen

Bediening bewegende beelden

- Video's afspelen van uw iPod
 - Het scherm met afspeellijsten weergeven
 - Selecteer een categorie
 - Selecteer een titel van de lijst die u wilt afspelen
- Blader door de titels of categorienamen
- Blader door de titels of categorienamen

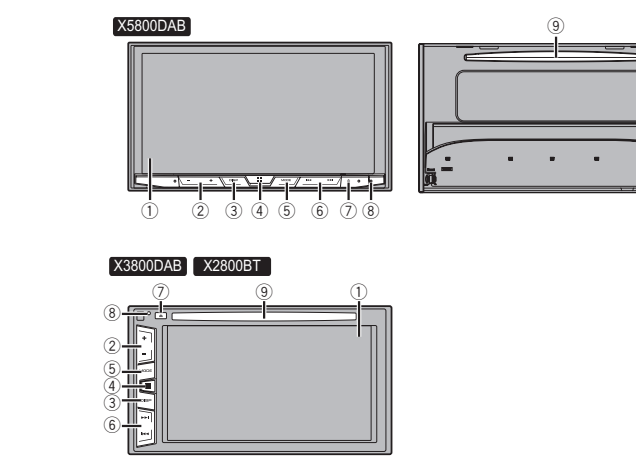
Bediening audiofuncties

- Schakel tussen soorten mediabestanden
- Tonen van een lijst met fragmenttitels/bestandsnamen om muziekstukken te kunnen kiezen
- Toon de verborgen toetsen op het aanraakpaneel
- Snel vooruit en terug
- Pauzeer en start de weergave
- Stel de functies voor de geluidsweergave in
- Selecteer een map
- Stel de functies voor de geluidsweergave in
- Zoek naar muziek op categorie
 - Het scherm met afspeellijsten weergeven
 - Selecteer een categorie
 - Selecteer een titel van de lijst die u wilt afspelen
- Blader door de titels of categorienamen
- Blader door de titels of categorienamen

Bediening Bluetooth telefoon

- Open het Bluetooth verbindingsmenu
- Open het scherm met voorkeuzenummers
- Schakel over naar de telefoonboekfunctie
- Schakel over naar de telefoongeschiedenis
- Schakel over naar direct invoeren van het telefoonnummer
- Pas het luistervolume voor de gesprekspartner aan
- Schakel de privéstand in of uit
- Beantwoorden van een inkomend gesprek
- Beëindig het gesprek

Wat is wat



- Lcd-scherm
- VOL** (+/-) toets
- DISP**-toets
- Druk op het AV-bedieningsscherm om het scherm uit te schakelen. Druk op het applicatiescherm of in de navigatiemodus om de zijbalk voor bediening weer te geven. Houd deze toets ingedrukt om het scherm uit te schakelen.
 - Wanneer het display is uitgeschakeld, tipt u het scherm aan om terug te keren naar het originele scherm.
- toets
 - Druk hierop om het beginmenuscherm weer te geven. Houd de toets ingedrukt om stemherkenning in te schakelen.
- MODE** toets
 - Druk hierop om over te schakelen tussen het applicatiescherm en het AV-bedieningsscherm.
 - Ingedrukt houden om te schakelen naar de cameraweergavemodus.
- TRK** (◀▶▶▶) toets
- ▲ toets
- RESET** toets
- Disc-laadsleuf

